

## **Migration und Lateinamerikanische Musik**

### **Migration nach Lateinamerika**

Mitte 19. Jhd.: Kanarische Inseln → Kuba und Venezuela, Deutschland → Chile (Mapuche-Gebiete)  
nach 1873: Indien, Indonesien → Surinam (48%)  
um 1900: Italien, Osteuropa → Argentinien (1850: 1,1 Mio. → 1950: 17,2 Mio.)  
im 20. Jhd.: Deutschland → Brasilien (ca. 1 Mio.), deutsche Juden (Argentinien, Chile); nach 1945  
deutsche Nazis (Adolf Eichmann/Argentinien, Josef Mengele/Paraguay, Walther Rauff/Chile)

### **Migration aus Lateinamerika mit Rückwirkung**

im ganzen 20. Jhd.: Mexico → USA (z.Zt. 50 Mio. Latinos in USA)  
ab 1945: Puerto Rico ↔ USA ("Dominion-Status", vgl. West Side Story)  
1950er: Brasilien ↔ USA und Jamaika ("schwarze Musik", Jazz, Bossa Nova)  
ab 1959: Kuba → USA (Flüchtlinge)  
ab 1960er: Jamaika ... → ... Afrika (Rastafari, Äthiopien)  
1975: Surinam → Holland (1/3 der Surinamesen, insbes. Hindi)  
ab 1970er: Chile, Argentinien, Brasilien → Europa (politisch Verfolgte, Asylbewerber)

### **"Guantanamera" (Kuba)**

"Verseadores": Sängerwettbewerb, Décima-Improvisation auf Guajira in "Guantamamo".  
ca. 1930 Joséito Fernánéz singt im Rundfunk Nachrichten auf die "Guajira Guantanamera".  
1963 Pete Seeger singt eine "Guantanamera" auf die Versos Sensillos von Jose Martí.  
1998 María Argelia Vizcaíno beweist, dass die "Guantanamera" keinen Urheber hat.

### **"Baithak Gana" (Surinam)**

Die Kontraktarbeiter (Hindi) kreieren das "Tan-Singing" (Shruti-Box, dholak-Trommel, dhantal-Stab).  
Unter Latin-Einfluss entsteht Baithak Gana in Surinam (mit den charakteristischen 3 Instrumenten).  
Baithak Gana wird in Holland zum Markenzeichen der dortigen Surinamesen (vgl. Reggae, Banghra).

### **"Bossa Nova" (Brasilien)**

1958 "Desafinado" von Antonio Carlos ("Tom") Jobim heißt "verstimmt".  
1959 "Orfeo Negro" mit Musik von Luiz Bonfá stellt Bossa Nova und den traditionellen Samba einander gegenüber.  
1962 "The Girl from Ipanema" am Höhe- und Schlusspunkt der Bossa-Nova-Ära.  
1965 Edu Lobo "politisiert" die Bossa Nova, seine erste Produktion ist ein Theaterstück von Augusto Boal "Arena conta Zumbi" (Zumbi = "König" des Quilombos Palmera, Symbol für schwarzen Widerstand).  
1966 Joachim Ernst Berendt produziert "Folklore e Bossa Nova do Brasil", 1967 auf den Berliner Jazztagen mit Baden Powell, der zeitweise in Baden-Baden lebt.

### **Mauricio Kagel (Argentinien)**

Chorstück "rrrrr..." aus dem Jahr 1981 (Militärdiktatur-Zeit), aufgeführt 2014 in Memoriam der "Madres" in Buenos Aires.

### **Weitere Beispiele (später)**

Tango Argentino (Europa → Argentinien) Tango Nuevo (Frankreich → Argentinien), Salsa (Puerto Rico → New York, Kuba ↔ USA), Reggae (Jamaika ↔ Afrika), Narco-Corridos (Mexico ↔ USA), Nueva Canción (Chile → Frankreich/Deutschland), "Neue Musik" (Brasilien, Uruguay ↔ Europas Avantgarde-Szene).

**D      G      A      A7**

**D      G      A      A7**

(Kuba 4/4, La Palma 3/4)

<p>Refrain Guantanamera, Guajira Guantanamera</p>	
<p>1 Yo soy un hombre sincero, de donde crece la palma, y antes de morirme quiero, echar mis versos del alma.</p> <p>2 Mi verso es de un verde claro y de un carmin encendido, mi verso es un ciervo herido que busca en el monte amparo.</p> <p>3 Con los pobres de la tierra quiero yo mi suerte echar, el arroyo de la sierra me complace más que el mar.</p>	<p>1 Ich bin ein ehrlicher Mensch, komme von da, wo Palmen wachsen, und ehe mich der Tod zum Schweigen bringt möchte ich aus ganzer Seele meine Verse darbiehen.</p> <p>2 Mein Vers ist von hellem Grün und von einem leuchtenden Rot, Mein Vers ist ein verwundeter Hirsch, der im Gebirge Schutz sucht.</p> <p>3 Mit den Armen der Erde will ich mein Los teilen, und der Bach aus den Bergen gefällt mir mehr als das Meer.</p>

**THE GIRL FROM IPANEMA**

Rhythmische Gestaltung und "Verstimmung"  
im Bossa Nova

„Desafinado“